



Egyetemi Nyelvészeti Napok
A magyar nyelv és az indoeurópai nyelvek

Újvidék, 2014. október 22-én (szerdán)
Helyszín: Újvidéki Egyetem, BTK, Zoran Đinđić u. 2.

Plenáris ülés (a Bölcsészettudományi Kar moziterme)

Elnöklő: Molnár Csikós László

10.00 A tanácskozás megnyitója (dr. Csányi Erzsébet tanszékvezető)

10.10 Lengyel Zsolt (Veszprém, Magyarország): Magyar szóasszociációs vizsgálatok (korlátozott egybevetések mentén)

10.30 Imre Attila (Marosvásárhely, Románia): Jogi szakszövegek és terminológiai adatbázisok

10.50 Cserniczkó István (Beregszász, Ukrajna): A „ht-lista” mint a magyar és indoeurópai nyelvek közötti kontaktusok kutatásának lehetséges forrása

11.10 Molnár Csikós László (Újvidék, Szerbia): A magyar nyelv areális szempontú európaisága

11.30–12.00 Kávészünet

SZEKCIÓELŐADÁSOK I.

A. szekció (a Bölcsészettudományi Kar moziterme)

Elnöklő: Lánicz Irén

12.00 Lánicz Irén (Újvidék, Szerbia): A nyelvszemlélet és a grammatikák európai mintái a magyar nyelvészetben

12.20 Nagy Sándor István (Budapest – Marosvásárhely): A műfordítók – a nyelvi, kulturális és nemzeti identitástudat nagymesterei

12.40 Katona Edit (Újvidék, Szerbia): Ekvivalencia és fordítói hűség

13.00 Ramadanski, Draginja (Újvidék, Szerbia): Irodalmi (ló)istálló (A fordító jegyzetfüzetéből)

13.20 Papp Andrea (Budapest, Magyarország): A magyar fordításirodalom aranykorai

13.40 Vita és összefoglalás

B. szekció (a Magyar Tanszék szemináriumi könyvtára, III. emelet 120.)

Elnöklő: Vörös Ferenc

12.00 Vörös Ferenc (Szombathely, Magyarország): Areális szemlélet érvényesítése a Magyar családnévátlasz munkálataiban

12.20 Csorba Béla (Újvidék, Szerbia): A Brančić–Dera-féle szótár szerb lexikájának magyar elemei

12.40 Rajzli Ilona (Újvidék, Szerbia): Nyelvi sokszínűség Melius Herbáriumának és Lippay Posoni Kertjének növénymegnevezéseiben

13.00 Török Tamás (Komárom, Szlovákia): Magyar dűlőnevek szlovák térképeken. A külterületi helynevek fordíthatóságáról Alsó-Ípoly menti példák alapján

13.20 Fábics Tamás (Budapest, Magyarország): A g – h hangok váltakozása a szláv dialektusokban és a magyarországi földrajzi nevekben

13.40 Vita és összefoglalás

C. szekció (Sinkó Ervin Terem, II/III. félelelet 123.)

Elnöklő: Presinszky Károly

12.00 Presinszky Károly (Nyitra, Szlovákia): A magyar–szlovák kétnyelvűséghez kapcsolódó hallgatói attitűdök

12.20 Grabovac Beáta (Szabadka, Szerbia): Kétnyelvű érzelmi működés és érzelmi interferencia

12.40 Bíró Anna (Budapest – Nagybecskerek): Kétnyelvűség a szórványban: tizenévesen és írásban

13.00 Firisz Hajnalka (Szeged, Magyarország): Bács-szerémi ruszinok magyar eredetű családneve

13.20 Fejsza, Mihajlo (Újvidék) – Bencsik, Szenka (Zentagunaras): A ruszin nyelv magyar eredetű szavai (Leksika mađarskog porekla u rusinskom jeziku)

13.40 Vita és összefoglalás

14.00-15.30 Ebéd (a Sonja vendéglőben)

SZEKCIÓELŐADÁSOK II.

A. szekció (a Bölcsészettudományi Kar moziterme)

Elnöklő: Andrić Edit

15.30 Andrić Edit (Újvidék, Szerbia): A ló a magyar és szerb frazeológiában

15.50 Karmacs Zoltán (Beregszász, Ukrajna): Ukrajnai és szlovákiai szláv-magyar etnikailag heterogén családokban nevelkedő gyermek nyelvhasználatának jellemzői

16.10 Pásztor Kicsi Mária (Újvidék, Szerbia): A magyar számítástechnikai nyelv kialakulása

16.30 Kovács-Rácz Eleonóra (Újvidék, Szerbia): A nyelvjárások oktatásának főbb módszertani alapelvei Európában, valamint a kárpát-medencei magyar kisebbség körében

16.50 Hájas Csilla (Budapest, Magyarország): A tekintélytagadó hullám a kárpátaljai magyar gyermekirodalomban.

Berniczky Éva meseregényei

17.10 Vita és összefoglalás

B. szekció (a Magyar Tanszék szemináriumi könyvtára, III. emelet 120.)

Elnöklő: Csányi Erzsébet

15.30 Csányi Erzsébet (Újvidék, Szerbia): Lokális és globális Fenyvesi Ottó (kép)verseiben

15.50 Árpás Károly (Szeged, Magyarország): A kisebbségi magyar irodalmak európai vonásai Gion Nándor életművében

16.10 Ispánovics Csapó Julianna (Újvidék, Szerbia): Európai kultúrmenták Danilo Kiš és Tolnai Ottó szövegeiben (Holtak enciklopédiája, Világítótorony eladó)

16.30 Bárány Erzsébet (Beregszász, Ukrajna): A kárpátaljai ruszin irodalom magyar elemei

16.50 Ondrejcsák Eszter (Budapest, Magyarország): A magyar irodalom európai fogadtatása (Anton Straka és Szabó Lőrinc. A cseh és szlovák költők antológiája)

17.10 Vita és összefoglalás

C. szekció (Sinkó Ervin Terem, II/III. félelelet 123.)

Elnöklő: Vukov Raffai Éva

15.30 Vukov Raffai Éva (Szabadka, Szerbia): Tájkép nyelvek és ideológiák kereszttüzében

15.50 Tóth Enikő (Budapest – Beregszász): Kárpátalja nyelvi sokszínűsége a térben

16.10 Tóth Tímea (Újvidék, Szerbia): A mosdót jelölő jelek kontrasztív szemiotikai vizsgálata Magyarország és Szerbia területén

16.30 Fábrián Beáta (Beregszász, Ukrajna): A (magyar–indoeurópai) kétnyelvűség szociolingvisztikai mutatói

16.50 Dobszai Gabriella (Eszék, Horvátország): Sztárai Mihály irodalmi munkásságának hatása a Drávaszögben

17.10 Vita és összefoglalás

17,20 Állófogadás a BTK földszinti tanári klubjában

A konferencia támogatója:



BETHLEN GÁBOR
Alap